

**jaga**  
CLIMATE DESIGNERS



## CLIMA CANAL 13 B27





# CLIMA CANAL 13 B27

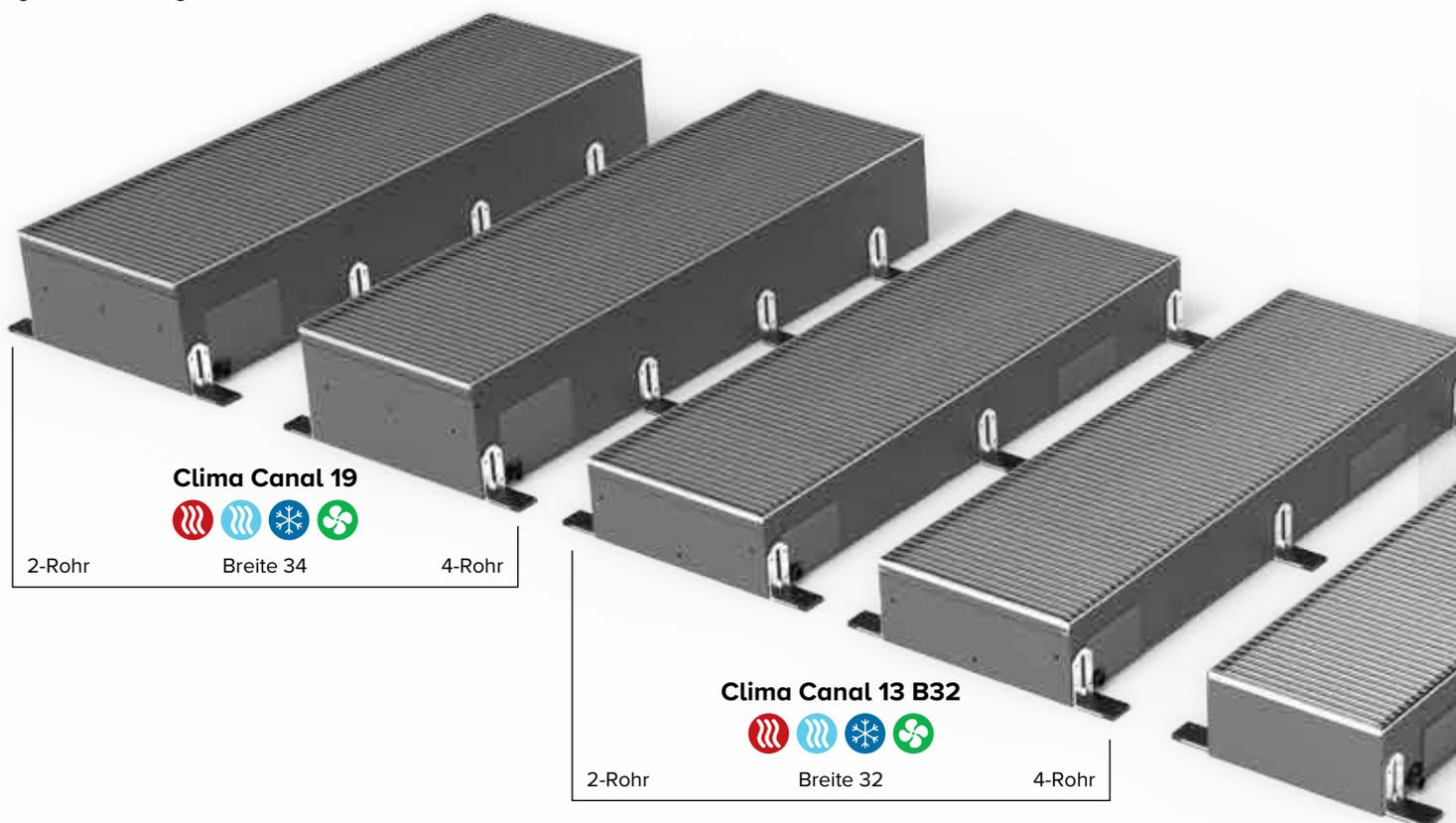
<b>INHALTSVERZEICHNIS</b>	<b>3</b>
<b>EINLEITUNG</b>	<b>4</b>
<b>ÜBERSICHT ROSTE</b>	<b>6</b>
<b>CLIMA CANAL 13 B27</b>	<b>8</b>
Zusammenstellung	10
Kodierung	11
Standard-Lieferung	11
Abmessungen	12
Zubehör	13
Wasserseitiger Anschluss	14
Elektrischer Anschluss	15
Jaga Steuerungen	16
Welches Jaga-Steuergerät wählen?	17
Technische Tabelle	18
Thermostate	20
Musterschemata für Elektroinstallation	22
Korrekturfaktoren	24
Richtlinie zur Begrenzung von Strömungsgeräuschen	25
Druckverlust	26

# VOLLSTÄNDIGE KLIMAKONTROLLE, LEISTUNGSSTARK UND DISKRET

Jaga Bodenkonvektoren bieten die ideale Klimälösung, denn sie sorgen für komfortables Heizen und Kühlen bei einem sehr niedrigen Geräuschpegel, ohne die Sicht nach draußen zu behindern. Ein weiterer Vorteil ist die optimale Verteilung der warmen (oder kühlen) Luft im Raum.

Jaga Clima Canal ist die Antwort auf die Kältefalle bei großen Glasscheiben. Der nach unten gerichtete kalte Luftstrom an Glaswänden erzeugt oft ein unangenehmes Komfortgefühl. Die Jaga Bodenkonvektoren schaffen einen warmen Luftschleier. Im Heizbetrieb wird die kalte Luftschicht des Fensters gegen den Boden gezogen, erwärmt und mit der wärmeren Oberluft vermischt. Im Kühlbetrieb wird die wärmere obere Raumluft gegen den Boden gedrückt und über den Boden zum Fensterbereich zurückgeführt und durch den Wärmetauscher gekühlt, wodurch eine ausgeglichene und gleichmäßige Komforttemperatur im gesamten Raum erreicht wird. Durch die Platzierung des Wärmetauschers auf der Fensterseite des Bodenlochs geschieht dies äußerst effizient.

Clima Canal ist mehr als nur eine Heizung. Die Geräte können optional mit einem Lüftungsanschluss ausgestattet werden, der völlig unsichtbar für angenehme und vorgewärmte Frischluft sorgt. In Kombination mit einer Wärmepumpe wird Clima Canal auch zu einem leistungsstarken Kühlgerät.



## DURCHDACHTES DESIGN

Jaga Clima Canal steht für leistungsstarke Klimatechnik mit minimaler Einbautiefe. Nach der Fertigstellung bleibt nur ein Rost sichtbar, der mit einer großen Auswahl an Farben und Materialien perfekt an den Raum angepasst werden kann. Der gesamte innere Mechanismus wird unsichtbar, da alle Innenteile dunkelgrau lackiert sind.

Die Jaga Bodenkonvektoren bieten somit die ideale Klimälösung, sowohl aus energieeffizienter als auch aus ästhetischer Sicht. Berücksichtigen Sie bei der Montage von Fensterabdeckungen den Abstand zwischen dem Kanal und dem Fenster. Vorhänge sollten nicht über dem Gerät hängen. Für optimalen Komfort sollte das Bodenloch möglichst über die gesamte Länge des Fensters verlaufen.

## QUALITÄT OHNE KOMPROMISSE

Die Verwendung hochwertiger Materialien, wie Kupfer und Aluminium für den Wärmetauscher und elektrolytisch verzinkter Stahl für das Bodenloch, sorgt für ein perfekt rostfreies Endprodukt. Dabei werden alle Komponenten sorgfältig mit einem UV-beständigen Polyesterlack von höchster Qualität lackiert. Der speziell ausgewählte EC-Motor arbeitet in einer geschlossenen, staubfreien Umgebung mit ausgeglichener und vibrationsfreier Bewegung.

## Clima Canal 13 B27



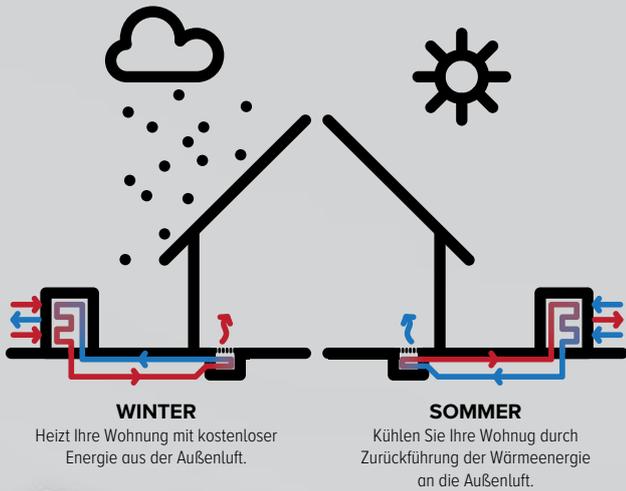
Breite 27  
4-Rohr

## HEIZEN UND KÜHLEN MIT WÄRMEPUMPE

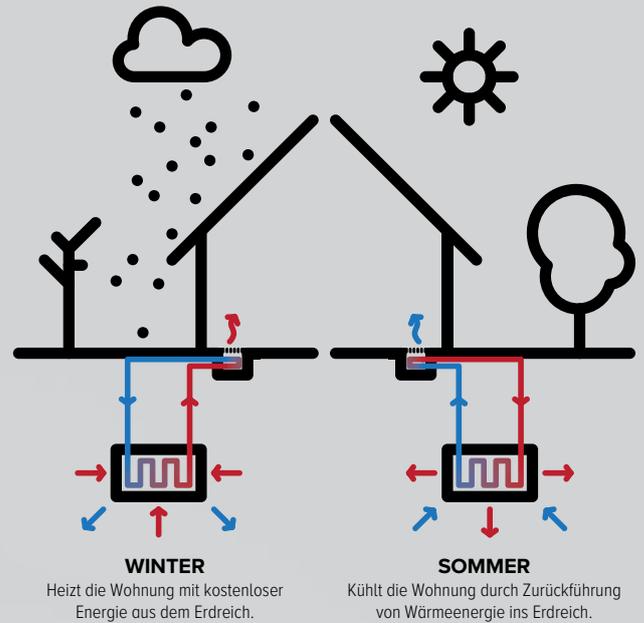
Mit seinem geringen Wasserinhalt und seiner hohen Wärmeleitfähigkeit bei niedrigen Vorlauftemperaturen ist Clima Canal die ideale Ergänzung für Ihre Wärmepumpe. Selbst bei niedrigen Vorlauftemperaturen können die Geräte sehr schnell auf Ihren Wärme- oder Kühlbedarf reagieren.

Wählen Sie je nach Ihrem Kühlbedarf zwischen Light und Deep Cooling. Clima Canal 08 ist ideal für Light Cooling (nicht-kondensierende Kühlung). Clima Canal 10, 13 und 19 sind mit einem Kondensatabfluss ausgestattet und eignen sich ideal für Deep Cooling (Kondensationskühlung).

### MIT LUFT-WASSER-WÄRMEPUMPE



### MIT GEOTHERMISCHER WÄRMEPUMPE



#### Clima Canal 10 Plug & Play



Breite 18  
2-Rohr

#### Clima Canal 10



Breite 18  
2-Rohr

#### Clima Canal 08



Breite 18  
2-Rohr

- Kondensierende Kühlung
- Nicht-kondensierende Kühlung
- Lüftung (Option)
- Heizen

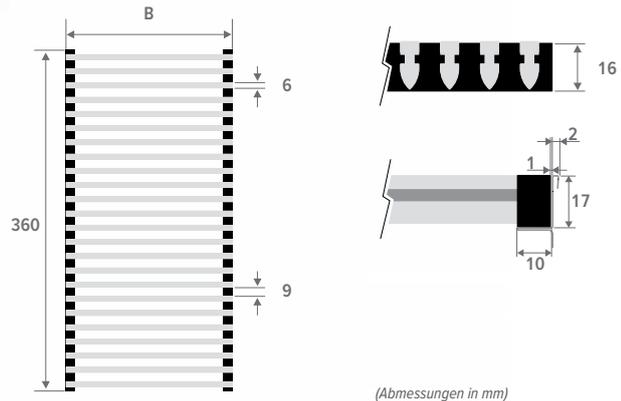


**ALUMINIUMROSTE**

Plattenrost aus Aluminium mit aerodynamisch geformten Querprofilen, ummantelt mit schwarzem, vibrationsfreiem EPDM, Rosterhalterungen aus EPDM-Gummi, Härtegrad 85.

**EIGENSCHAFTEN**

- serienmäßig vorgesehen, um eine durchgehende Montage zu ermöglichen
- schalldämmende EPDM-Gummihalterungen
- für eine einfache Wartung der Geräte entwickelt / die Aluminiumprofile sind wartungsarm
- umweltfreundlich lackiert mit kratz- und stossfester Oberflächenverkleidung mit hoher UV-Beständigkeit



**ALUMINIUM NATURFARBEN ANODISIERTE ROSTE**



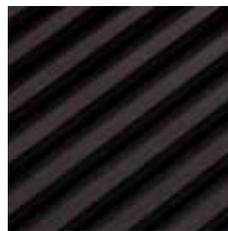
**BNA** Alu Natur



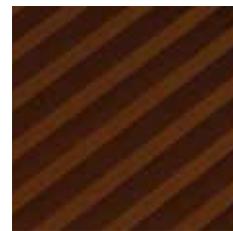
**BNC/XXX** Alu lackiert

⚠ Unsere Roste sind in allen Farben erhältlich, mit Ausnahme von Sandstrahlgrau 001. Bei intensiver Beanspruchung (Platzierung in Gehzonen, z.B. vor Schiebefenstern und -türen) ist Verschleiß natürlich unvermeidlich.

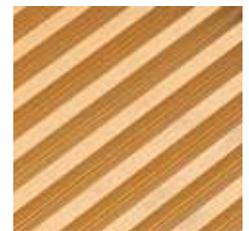
**FARBIG ANODISIERTE ALUMINIUMROSTE**



**BAN/AN1** Schwarz



**BAN/AN2** Dunkelbraun



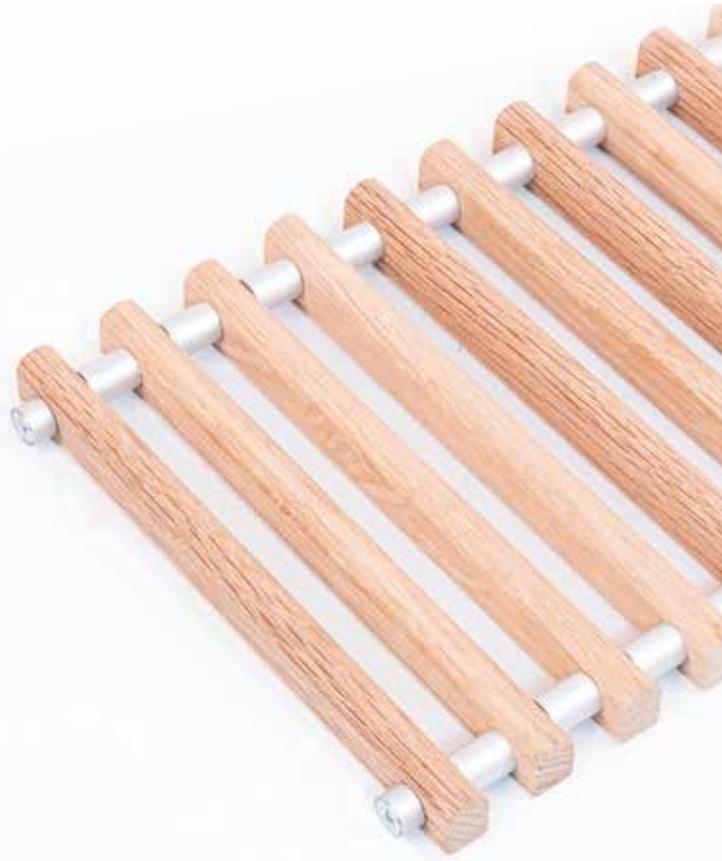
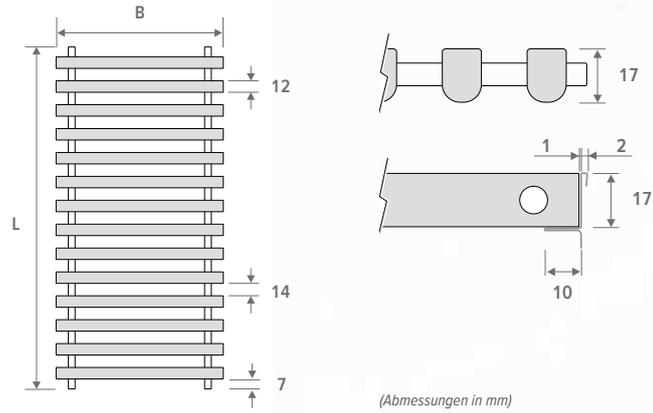
**BAN/AN3** Messingfarben

**HOLZ ROLLROSTE**

Holzrost mit aerodynamisch geformten Querprofilen, die durch eine verzinkte Feder verbunden sind. Der richtige Abstand wird durch Aluminiumeinlagen gewährleistet.

**EIGENSCHAFTEN**

- serienmäßig vorgesehen, um eine durchgehende Montage zu ermöglichen
- naturfarben (unbehandelt), der Kunde kann den Rost anschließend in der gleichen Farbe wie den Boden gestalten



**NATURHÖLZERNE ROSTE**



**BON** Eiche Natur    **BBN** Buche Natur

**LACKIERTE HOLZROSTE**



**BOV** Eiche lackiert    **BBV** Buche lackiert

**jaga**

CLIMATE  
DESIGNERS

# CLIMA CANAL 13 B27





**FÜSSE MIT HÖHENEINSTELLUNG** 0 > 4.5 cm, mit Schallentkopplung ausgestattet

**BAUSCHUTZPLATTE** Platte für Montage und Baustellenschutz

**ROST** Aluminium- und Holzroste in verschiedenen Farben und Materialien



Alu. Natur Rost

lackierter Alurost

gefärbter anodisierter Alurost

natürlicher Holzrost

lackierter Holzrost

**FLEXIBLE ANSCHLUSSVERBINDUNGEN**

1/2" aus Edelstahl, Länge 15 cm

Edelstahlschläuche, so dass der Innenmechanismus zur einfachen Reinigung komplett herausnehmbar ist.

**VENTILE ABDECKPLATTE**

**ELEKTRISCHER ANSCHLUSS AUF DER INNENSEITE**

**HÖHENEINSTELLSCHRAUBE**

**FEINEINSTELLUNG**

bis max. +0.8 cm, für eine perfekte Ausrichtung mit dem Fussboden

**WASSERSEITIGER & ELEKTRISCHER ANSCHLUSS** immer links

**DYNAMISCHER WÄRMETAUSCHER 4-ROHR**

**EC-LÜFTER**

**KONDENSWASSERWANNE** für die Ableitung (ø 2 cm) des Kondenswassers

**VERKLEIDUNG** mit Rostträger aus Edelstahl, lackierte Verkleidung aus sendzimir-verzinktem Stahlblech

**OPTION**

Anschlußmuffe(n) für Quellluftkanal

## ARTIKELNUMMER CLIMA CANAL 13 B27

QUAF 013 080 27 XXX F A D06 VV

Option: Ausblasmund

Steuerung:

- Jaga BMS 0-10V-Steuerung: D04
- 3-Stufen-Steuerung von Jaga: D06
- Jaga Ein/Aus: D08

Höheneinstellung:

- Einstellbereich 0 - 4,5 cm: A
- Einstellbereich 4,5 - 10 cm: B

Flexible Edelstahlwellschlauch  
Anschlüsse

Rost

Breite

Länge

Höhe

## STANDARD-LIEFERUNG:

- Gehäuse aus sendzimirverzinktem lackiertem Stahlblech (RAL7024) mit Höheneinstellung und Edelstahl-Rostträger
- Rost(e): eloxiertes Aluminium oder Holz
- dynamischer Wärmetauscher
- thermische Aktivoren (Mini Tangentialaktivator)
- flexible Anschlussverbindungen 1/2" aus Edelstahl, Länge 15 cm
- serienmäßig vorgesehen, um eine durchgehende Montage zu ermöglichen
- Füße mit Höheneinstellung 0 < 4.5 cm
- Feineinstellung 0 > 0.8 cm
- Abdeckplatte

## HÖHE

13 cm

## LÄNGE

080 cm / 110 cm / 160 cm / 180 cm

## BREITE

27 cm

## ROSTE



BNA

BON

BBN



BNC/XXX

BOV

BBV



BAN/AN1

BAN/AN2

BAN/AN3

## ROST: FARBE

Unsere Roste und Rahmen sind in allen Farben erhältlich, mit Ausnahme von Sandstrahlgrau 001. Bei intensiver Beanspruchung (Platzierung in Gehzonen, z.B. vor Schiebefenster und -türen) ist Verschleiß natürlich unvermeidlich.

## FLEXIBLE EDELSTAHLWELLSCHLAUCH ANSCHLÜSSE



## HÖHENEINSTELLUNG



A Einstellbereich 0 - 4,5 cm

B Einstellbereich 4,5 - 10 cm

## STEUERUNGEN

### JDPC (Jaga Dynamic Product Controller)



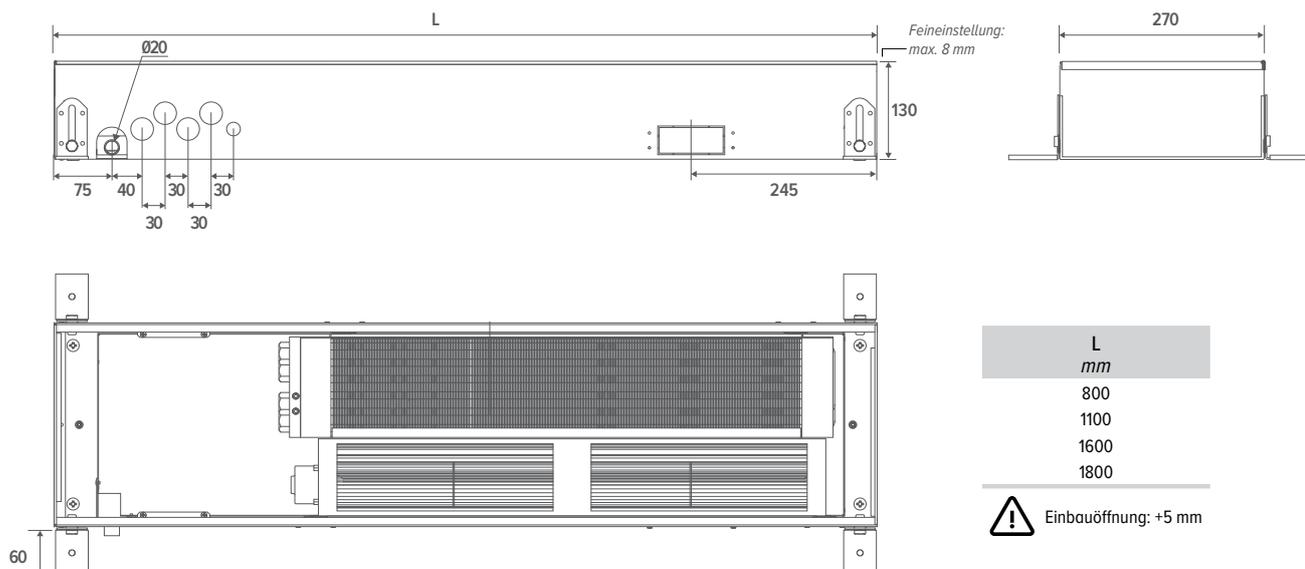
Bedienfeld

## OPTIE

### AUSBLASMUND



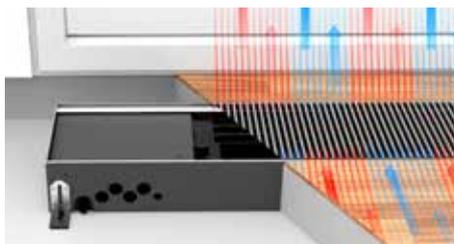
## ABMESSUNGEN (in mm)



## INSTALLATION

- Bei der Entfernung vom Bodenloch zum Fenster sind eventuell vorhandene Vorhangkästen zu berücksichtigen. Vorhänge sollten niemals über den Bodenloch hängen. Das Heizelement sollte für die Wartung jederzeit zugänglich bleiben.
- Vorhänge bis zum Boden: Stellen Sie das Gerät in einem Abstand von mindestens 20 cm zum Fenster auf.
- Wenn das Gerät nicht flach auf dem Boden montiert wird, muss der Raum zwischen der Unterseite des Geräts und dem Boden mit einem stabilen Füllmaterial, z. B. Füllbeton, ausgefüllt werden.
- Immer mit den Wärmetauschern auf der Fenster- oder Wandseite einbauen
- Anschluss immer links

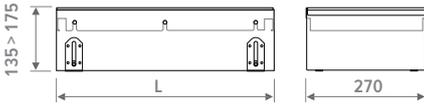
## Funktionsweise



## Durchlaufender Montage

Alle Clima Canal Wärmepumpenheizkörper sind für eine durchgehende Montage vorbereitet. Optisch gibt es einen schön ausgerichteten Clima Canal, aber unter dem Boden hat jeder Clima Canal einen individuellen Anschluss.

## LEERES GEHÄUSE



- Um bei durchgehender Installation Lücken auszufüllen
- Aluminium- oder Holzrost
- Verkleidung mit Rostträger aus Edelstahl
- Höheneinstellung 13.5 > 17.5 cm
- Höheneinstellung mit Feineinstellung zur Anpassung an den fertigen Fußboden
- Bauschutzplatte

KODE	L cm
QUAD 013 080 27 XXX	080
QUAD 013 110 27 XXX	110
QUAD 013 160 27 XXX	160
QUAD 013 180 27 XXX	180

Rost ausfüllen

## ECKSTÜCK



- Aluminiumrost natur oder lackiert
- Verkleidung mit Rostträger aus Edelstahl
- Höheneinstellung: 13 > 17 cm
- Höheneinstellung mit Feineinstellung zur Anpassung an den fertigen Fußboden

KODE	
QUAD 013 033 27 BNA	Alu Natur
QUAD 013 033 27 BNC XXX	Alu lackiert

Farbkode ausfüllen

## ANSCHLUSSMUFFE FÜR LÜFTUNGSKANAL

### Anschlussadapter aus Metall

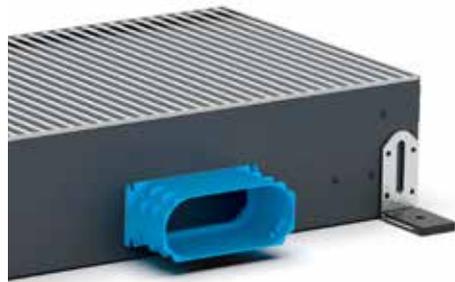


- Anschluss für vorbehandelte Luft
- Höhe 4 cm x Länge 9 cm
- aus verzinktem Stahlblech

KODE	
CLCD 013 LLL 27 XXX F DDD V1	4 x 9 cm

Code Steuerung eingeben  
Rost ausfüllen  
Länge eingeben

### Anschlussadapter aus Kunststoff



- ab Werk vormontiert
- Höhe 5.2 cm x Länge 13.2 cm
- synthetisches Material
- mit Schnappverbindungen ausgestattet
- 2 Dichtungsringe werden mitgeliefert

KODE	
CLCD 013 LLL 27 RRR F DDD V5	Vorgestanzte Löcher
CLCD 013 LLL 27 RRR F DDD V6	Vormontiert

Code Steuerung eingeben  
Rost ausfüllen  
Länge eingeben

### Max. Anzahl von Anschlussadaptern pro Länge

LÄNGE	
080	1 Anschlussadapter
110	2 Anschlussadaptern
160	3 Anschlussadaptern
180	4 Anschlussadaptern

## HÖHENVERSTELLBARE FÜSSE FÜR DOPPELBÖDEN



- lackiert in Dunkelgrau RAL 7024
- einfache Montage mittels Schrauben
- 1 Satz enthält 2 Höheneinstellungen

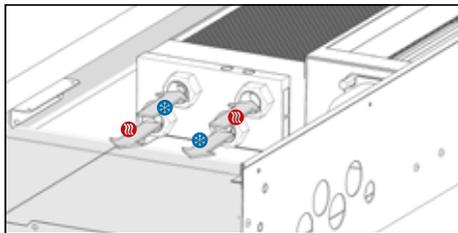
### Anzahl Sätze pro Länge Clima Canal

L 080	= 1 Satz
L 110	= 1 Satz
L 160	= 2 Sätze
L 180	= 2 Sätze

KODE	H cm
5208 0507 0000	5 / 7
5208 0813 0000	8 / 13
5208 1323 0000	13 / 23
5208 2030 0000	20 / 30

## WASSERSEITIGER ANSCHLUSS

- Wärmetauscher mit einseitigem Anschluss werden immer auf der linken Seite an ein Zweirohrsystem angeschlossen
- immer mit den Wärmetauschern auf der Fenster- oder Wandseite einbauen



## ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN

### Anschlussset mit Jaga-Zweiwegeventil 24 VDC 1/2" Voreinstellung in 6 Stufen



#### Satz 297 KVS 0.8 - Voreinstellung in 6 Stufen

CODY JA4 24 4...	24 VDC	
CODY JA4 10 4...	0..10 VDC	

### Anschlussset mit Jaga-Zweiwegeventil 24 VDC 1/2" ohne Voreinstellung



#### Satz 298 KVS 1.0 - ohne Voreinstellung

CODY WA4 24 4...	24 VDC	
CODY WA4 10 4...	0..10 VDC	

### Anschlussset mit zwei Rücklaufverschraubungen G1/2"



#### Satz 299 KVS 1.2 - Kv max. 0.6

CODY LOM 00 4...
------------------

### Klemmringverschraubungen 3/4" Euro-Konus Außengewinde

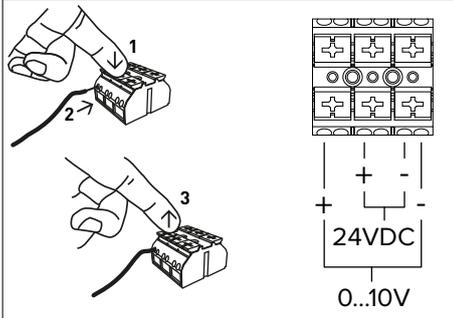
PRÄZISIONSMETALLROHR		KUNSTSTOFF ODER VPE/ALU	
KODE	Rohr Ø	KODE	Rohr Ø
112	12/1	612	12/2
114	14/1	614	14/2
115	15/1	616	16/2
116	16/1	618	18/2
118	18/1	619	16/1.5
		620	20/2

# CLIMA CANAL 13 B27

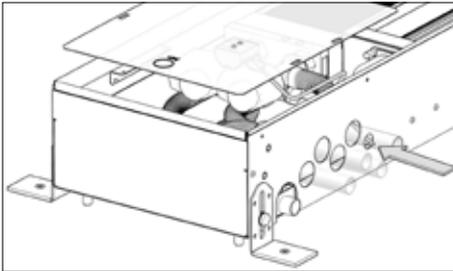
# ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Klemmanschluss für elektrischen Anschluss 24 VDC links, zum Anschluss über externe Stromversorgung
- Steuerung der Lüftergeschwindigkeit von 0-10 V signal
- Die Garantie gilt nur bei Verwendung von original Jaga-Netzteilen.



Auf der wasserseitigen Anschlussseite befindet sich auch die Klemmleiste für den elektrischen Anschluss. Der Elektroanschluss erfolgt über die schwarze Buchse unterhalb der Abdeckplatte.



## NETZTEILE

**!** Jaga-Geräte sind CE: EN-60335-zertifiziert, wenn die originalen Jaga-Netzteile verwendet werden.

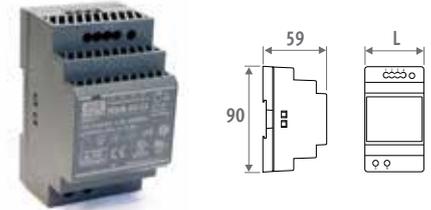
### Wasserdichtes Netzteil 24 VDC Mit wasserdichter Stromverbindung



- mit wasserdichter Anschlussbuchse
- In Übereinstimmung mit UL1310 - EN 60950-1 / Klasse 2
- Ausgangsspannung 24 VDC
- Eingangsspannung 100 - 240 VAC
- Ausgangsstrom 1.67 A
- Leistung 40 Watt
- Abmessungen L 14.5 x B 4.5 x H 3.0 cm

ART. NR.	LEISTUNG Watt	AUSGANGSSTROM A
37603 010002	40	1.67
37603 010008	60	2.40

### Stromversorgung DIN-Schiene Montage



- DIN-Schienen- oder Wandmontage in einem Schaltschrank
- In Übereinstimmung mit UL60950 / UL508 / EN 60950-1 / TUV EN61558-2-16 / Klasse 2
- Ausgangsspannung 24 VDC
- Eingangsspannung 100 - 240 VAC
- Schraubanschluss
- LED-Anzeige

ART. NR.	L mm	LEISTUNG Watt	AUSGANGSSTROM A
7990 054	3.5	36	1.50
7990 055	5.3	60	2.50
7990 056	7.0	92	3.90
7990 057	10.3	150	6.25

JDPC (JAGA DYNAMIC PRODUCT CONTROLLER)



Bedienfeld

ART. NR.	FUNKTION	BEDIENFELD	EXTERNES 0-10V STEUERSIGNAL	WASSERTEMPATURSENSOR	LUFTEMPATURSENSOR
Jaga BMS 0-10V-Regelung (D04)	  	-	-	✓	-
3-Stufen-Steuerung von Jaga (D06)	  	✓	-	✓	-
Jaga Ein/Aus (D08)	  	-	-	✓	-

### JAGA BMS 0-10V-REGELUNG

- Bei Wärme- oder Kältebedarf öffnet ein BMS/Domotica-System oder ein JAGA-Thermostat das thermoelektrische Ventil.
- Bei Wärme- oder Kältebedarf sendet ein BMS/Hausautomatisierungssystem oder ein JAGA-Thermostat ein 0-10V-Signal.
- Bei Erkennung von kaltem (<18°C) oder heißem (>28°C) Wasser läuft der Ventilator proportional zum 0-10V-Signal.

### 3-STUFEN-STEUERUNG VON JAGA

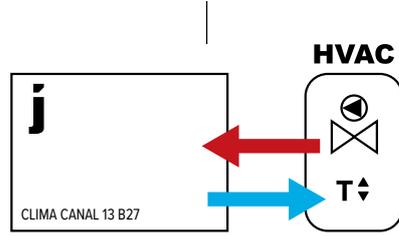
- Wenn Wärme oder Kälte angefordert wird, wird ein externes Signal (Thermostat, BMS/Hausautomation, ...) an einen Wärmeerzeuger gesendet.
- Heizung: Der Ventilator läuft mit einer festen Geschwindigkeit, wenn das Wasser die eingestellte Temperatur von 28°C erreicht hat.
- Kühlung: Der Ventilator läuft mit einer festen Drehzahl, wenn das Wasser die Einstellung 18°C erreicht hat.
- Der Benutzer wählt den gewünschten Modus manuell über das Bedienfeld aus   /  / AUS. Das Gerät kann auf 3 Geschwindigkeiten laufen. Das Gerät startet mit der zuletzt eingestellten Geschwindigkeit (1, 2 oder 3) sobald die eingestellte Wassertemperatur erreicht ist.

### JAGA EIN/AUS

- Bei Wärme- oder Kältebedarf öffnet ein BMS/Domotica-System das thermoelektrische Ventil.
- Heizung: Der Ventilator läuft mit einer festen Geschwindigkeit, wenn das Wasser die eingestellte Temperatur von 28°C erreicht hat.
- Kühlung: Der Ventilator läuft mit einer festen Drehzahl, wenn das Wasser die Einstellung 18°C erreicht hat.

**0-10V-Steuersignal für die Ventilatorgeschwindigkeit im HVAC-Gerät vorhanden?**

Die Ventilatoren starten, wenn das 0-10-V-Signal an den Ventilator weitergeleitet wird.  
 Wenn ein JDPC zum Klimakanal hinzugefügt wird, wird die Wassertemperatur berücksichtigt.

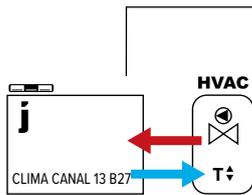


Ohne 0-10V-Signal:

- Raumthermostat (Keiner-Jaga)
- Zonenregelung mit Raumtemperaturregelung
- Kessel- oder Wärmepumpenregelung mit Raumtemperaturregelung
- Hausautomation mit Raumtemperaturregelung
- andere externe Raumtemperaturregelungen

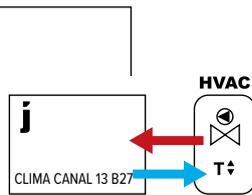
0-10V-Signal für Ventilatorsteuerung verfügbar von:

- Jaga-Raumthermostat mit 0-10V-Signal zum Gerät
- Hausautomatisierung mit 0-10V-Signal zum Gerät verfügbar

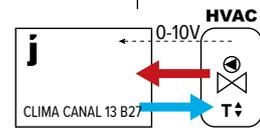


Wählen Sie 1 von 3 Ventilatorgeschwindigkeiten (die Geschwindigkeit wird nicht an die Raumtemperatur angepasst)

**3-STUFEN-STEUERUNG VON JAGA**



**JAGA EIN/AUS**



Die Ventilatorgeschwindigkeit wird über einen 0-10-V-Anschluss an die Elektronik im Kühler gesteuert.

**KEINE STEUERUNG**

**JAGA BMS**

Kodierung:

D06

D08

D04

HÖHE H cm	LÄNGE L cm	BREITE B cm	STEUERSpannung U V	KÜHLEN (kondensatfrei) Raumtemperatur 27°C			HEIZEN Raumtemperatur 20°C					GERÄUSCHPEGEL dB(A)	LUFTDURCHFLOßMENG m³/St.	ELEKTRISCHE LEISTUNGSaufNAHME Watt	ARTIKELNUMMER
				16/18 Watt	7/12 Watt	7/12 Watt	35/30 Watt	45/40 Watt	50/45 Watt	55/45 Watt	75/65 Watt				
QUAF 013 080 27			2	41	111	78	90	163	199	216	362	16.0	38	1.0	QUAF 013 080 27 XXX F X DDD
			4	84	209	150	146	265	325	352	590	19.0	55	1.6	
			6	127	297	215	195	353	433	469	786	27.1	85	2.9	
			8	170	393	288	238	433	529	574	962	35.0	117	5.0	
			10	214	498	369	279	506	620	672	1126	38.0	147	7.7	
110 27			2	71	191	135	154	280	342	371	622	19.0	52	1.0	QUAF 013 110 27 XXX F X DDD
			4	144	359	257	251	456	559	605	1015	23.9	78	1.8	
			6	218	510	370	334	607	743	806	1351	29.0	123	3.6	
			8	293	678	497	409	744	910	986	1654	36.0	168	6.5	
			10	368	856	635	479	871	1065	1155	1936	39.1	202	9.8	
160 27			2	125	337	238	270	491	600	651	1091	20.8	90	2.0	QUAF 013 160 27 XXX F X DDD
			4	253	630	451	440	800	979	1061	1779	25.1	133	3.5	
			6	383	897	650	586	1064	1303	1412	2367	31.2	208	6.5	
			8	513	1187	870	718	1304	1596	1730	2900	38.5	285	11.5	
			10	645	1500	1112	840	1526	1868	2024	3394	41.6	349	17.5	
180 27			2	156	420	297	338	615	752	815	1367	22.1	104	2.0	QUAF 013 180 27 XXX F X DDD
			4	317	790	565	552	1002	1227	1329	2229	26.9	156	3.6	
			6	480	1124	814	734	1334	1633	1770	2967	32.0	246	7.2	
			8	643	1488	1091	900	1634	2000	2168	3635	39.0	336	13.0	
			10	808	1879	1393	1053	1913	2342	2538	4255	42.1	404	19.7	

Leistungen nach EN16430 gemessen  
 \*Schallmessung nach ISO 3741:2010, in 2 m Entfernung vom Gerät und bei einer  
 angenommenen Raumdämpfung von 8 dB(A) pro Raumvolumen von 100 m³.  
 Nachhallzeit: 0,5 Sekunden.

Rost ausfüllen |  
 Kode Höheneinstellung:  
 Einstellbereich 0 - 4,5 cm: A  
 Einstellbereich 4,5 - 10 cm: B  
 Code Steuerung eingeben  
 Jaga BMS 0-10V-Steuerung: D04  
 3-Stufen-Steuerung von Jaga: D06  
 Jaga Ein/Aus: D08



**JRT-100 TB**  
SCHWARZ



8751 050019

**JRT-100 TW**  
WEISS



8751 050017

**JRT-200 W**



8751 050021

**RDG 260T**



8751 050020

**RDG264KN**



8751 050018

	<b>JRT-100 TB / TW</b>	<b>JRT-200 W</b>	<b>RDG 260T</b>	<b>RDG264KN</b>
<b>STROMVERSORGUNG</b>				
Versorgungsspannung	24V DC	24V DC	24V DC	24V DC
<b>LEISTUNG / EINGANGSSPANNUNG</b>				
Ventil 24V DC Kontakt	2 (NO)	2	-	-
potentialfreiem Kontakt	-	-	3 (NO)	3 (NO)
Eingabe des Schlüsselkartenkontakts	-	-	✓	✓
Fensterkontakt	-	-	✓	✓
Gebälse (0 - 10 V DC)	max. +/- 10 mA	max. +/- 10 mA	max. +/- 5 mA	max. +/- 5 mA
manuellem Drei-Positionen-Geschwindigkeitsregler	✓	✓	✓	✓
Automodus	✓	✓	✓	✓
<b>ANPASSUNGEN</b>				
2-Rohr				
Handbedient (H/C)	✓	✓	✓	✓
automatisch (H/C) - Wassertemperaturüberwachung erforderlich	-	-	✓	✓
4-Rohr				
Handbedient (H/C)	✓	✓	✓	✓
automatisch (H/C)	✓	✓	✓	✓
<b>ABMESSUNGEN</b>				
für Aufputzmontage	-	✓	✓	✓
für Unterputzmontage	✓	Optional	Optional	Optional
<b>FUNKTION</b>				
LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung	-	✓	✓	✓
LCD-Touchscreen mit Hintergrundbeleuchtung	✓	-	-	-
Schutzgrad IP20	-	✓	-	-
Schutzgrad IP30	✓	-	✓	✓
Eingebauter CO2 Sensor	-	-	-	✓
Feuchtigkeitssensor	-	-	-	✓
<b>FUNKTIONEN</b>				
Programmierbare Zeitzonen	✓	✓	✓	✓
Steuerung über WIFI (Smartphone-App)	✓	✓	-	-
startverzögerter Lüfter	-	-	✓	✓
durchgehendes Lüftergeschwindigkeit	-	-	✓	✓
Temperatursensor 80 cm	✓	Optional	Optional	Optional

Maximale Kabellängen in Abhängigkeit von der Anzahl der Geräte. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Jaga.

		MAX. KABELLÄNGE (M)									
		5	10	15	20	25	30	40	50	75	100
TOTAL LEISTUNG (W)	10	0.06	0.12	0.18	0.24	0.30	0.36	0.49	0.61	0.91	1.22
	20	0.12	0.24	0.36	0.49	0.61	0.73	0.97	1.22	1.82	2.43
	30	0.18	0.36	0.55	0.73	0.91	1.09	1.46	1.82	2.73	3.65
	40	0.24	0.49	0.73	0.97	1.22	1.46	1.94	2.43	3.65	
	50	0.30	0.61	0.91	1.22	1.52	1.82	2.43	3.04		
	60	0.36	0.73	1.09	1.46	1.82	2.19	2.92	3.65		
	70	0.43	0.85	1.28	1.70	2.13	2.55	3.40			
	80	0.49	0.97	1.46	1.94	2.43	2.92	3.89			
	90	0.55	1.09	1.64	2.19	2.73	3.28				
	100	0.61	1.22	1.82	2.43	3.04	3.65				
	110	0.67	1.34	2.01	2.67	3.34					
	120	0.73	1.46	2.19	2.92	3.65					
	130	0.79	1.58	2.37	3.16	3.95					
	140	0.85	1.70	2.55	3.40						
	150	0.91	1.82	2.73	3.65						

**MIN. DRAHTABSCHNITT:**

< 0.75 mm <sup>2</sup>	< 1.5 mm <sup>2</sup>	< 2.50 mm <sup>2</sup>	< 4.00 mm <sup>2</sup>
------------------------	-----------------------	------------------------	------------------------

Jaga vereinfacht Ihren Installationsprozess mit diesen Musterschemata. Perfekte Abstimmung von Stromversorgung, Montage Thermoventil, Steuerung, Rohrsystem, Temperaturüberwachung und Anzahl der Geräte pro Zone.

Hier finden Sie die häufigsten Kombinationen. Weitere Varianten finden Sie unter [info@jaga.de](mailto:info@jaga.de).

## 1. STROMVERSORGUNG

**Option 1: separate Stromversorgung**  
(innerhalb des Geräts)

**Option 2: Stromversorgung DIN-Schiene Montage**  
(außerhalb des Geräts)

## 2. THERMOVENTIL

**Option 1: auf dem Hahn (innerhalb des Geräts)**

**Option 2: auf Kollektor (außerhalb des Geräts)**

## 3. STEUERUNGS AUSWAHL

**Option 1: Raumthermostat JRT-100TW**

**Option 2: Raumthermostat JRT-100**

**Option 3: Raumthermostat JRT-200**

**Option 4: Raumthermostat RDG 160T**

**Option 5: Heimautomatisierung**

## 4. WASSERSEITIG

**Option 1: 4-Rohr-System**

## 5. TEMPERATURÜBERWACHUNG

**Option 1: mit Temperaturüberwachung**

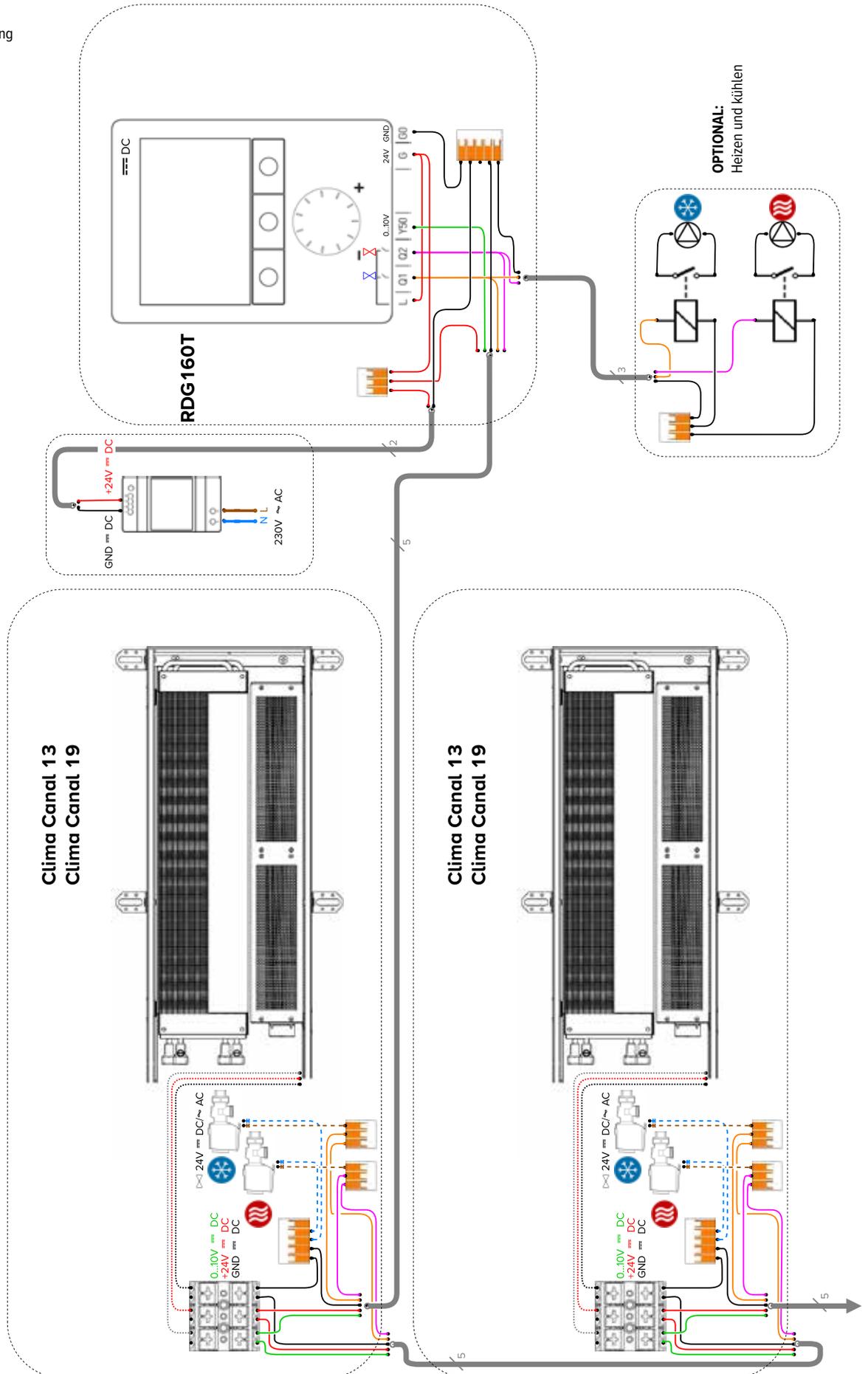
**Option 2: ohne Temperaturüberwachung**

## 6. GERÄTE / ZONE

**Option 1: ein einziges Gerät**

**Option 2: mehrere Geräte**

- Stromversorgung DIN-Schiene Montage
- Thermoventil innerhalb des Geräts
- RDG160T
- 4-Rohr
- ohne Temperaturüberwachung
- mehrere Geräte pro Zone



Die angegebenen Leistungen bei  $\Delta T$  50 und  $\Delta T$  60 sind exakte Werte.  $\Delta T$  50 ist nach EN16430 gemessen,  $\Delta T$  60 nach EN16430 berechnet. Für alle anderen  $\Delta T$  gibt diese Tabelle einen durchschnittlichen Korrekturfaktor, gültig für alle Abmessungen.

Auf [www.jaga.com/selection-tools/](http://www.jaga.com/selection-tools/) finden Sie Berechnungstools mit den exakten Leistungen. Die Online-Berechnungstools werden immer mit den neuesten Daten aktualisiert. Geringfügige Differenzen zwischen bereits gedruckten Tabellen und den verschiedenen Online-Berechnungstools sind daher völlig normal und liegen innerhalb der vom Standard vorgegebenen Toleranzgrenzen.

## DURCHSCHNITTLICHE KORREKTURFAKTOREN DYNAMISCHE PRODUKTE - 75/65/20°C

Raumtemperatur: 20°C

Durchschnittlicher N-Wert: 1.00

	TR	65	60	55	50	45	40	35	30	25
TA										
75		1.00	0.95	0.89	0.83	0.76	0.69	0.62	0.53	0.42
70		0.95	0.90	0.84	0.79	0.72	0.66	0.58	0.50	0.39
65			0.85	0.80	0.74	0.68	0.62	0.55	0.47	0.37
60				0.75	0.70	0.64	0.58	0.51	0.43	0.34
55					0.65	0.60	0.54	0.47	0.40	0.31
50						0.55	0.49	0.43	0.37	0.28
45							0.45	0.39	0.33	0.25
40								0.35	0.29	0.22
35									0.25	0.18
30										0.14

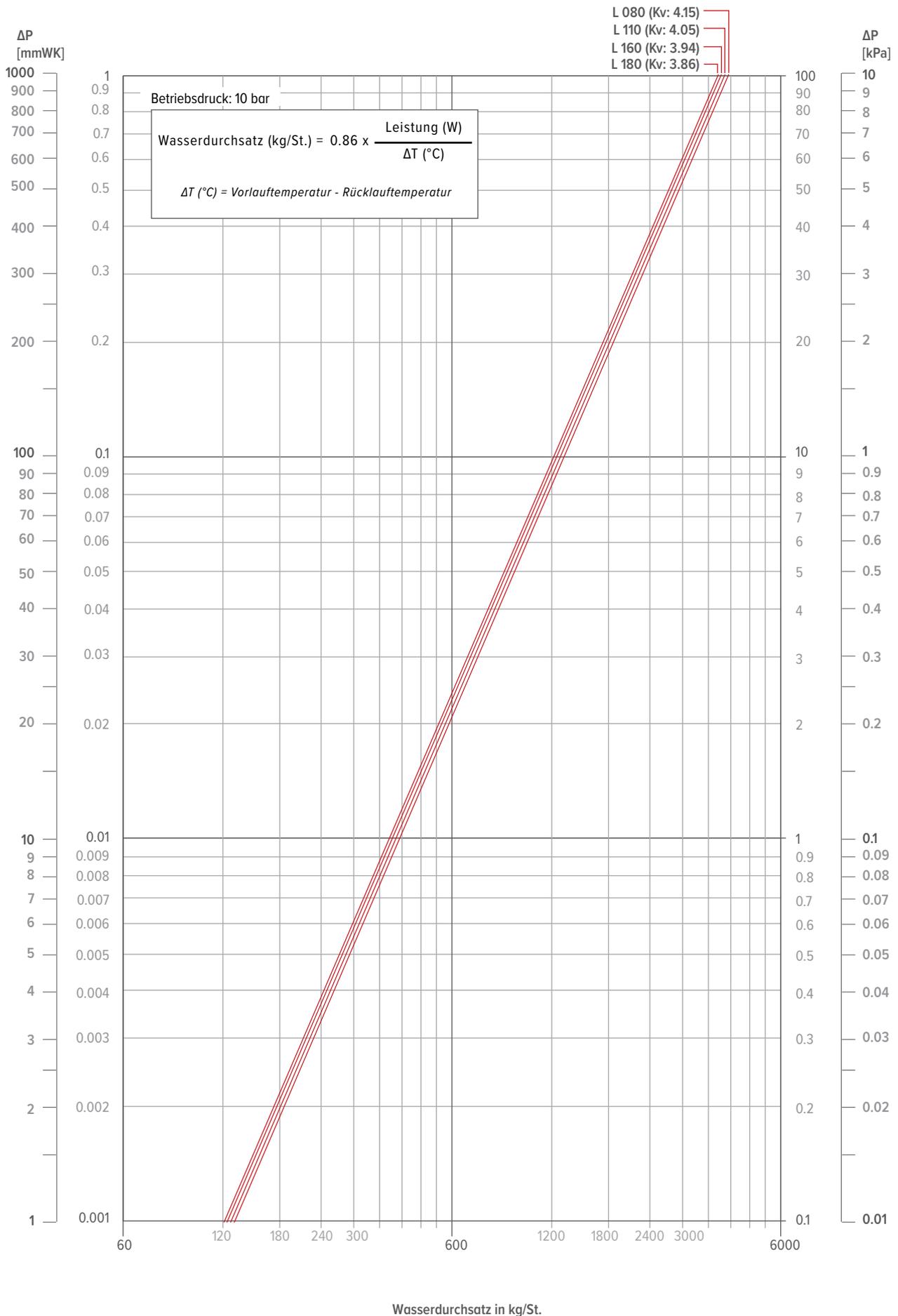
Raumtemperatur: 24°C

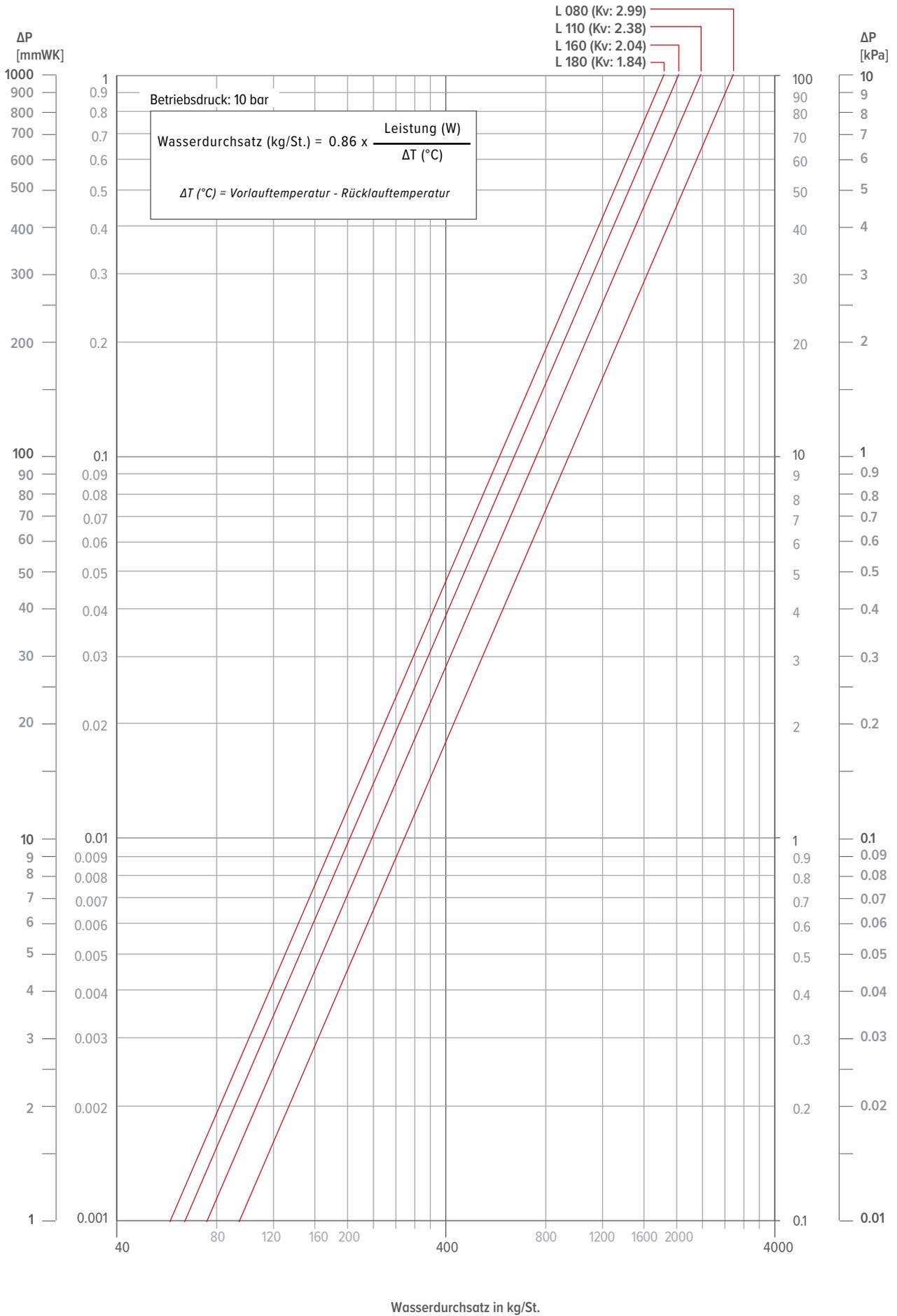
Durchschnittlicher N-Wert: 1.00

	TR	65	60	55	50	45	40	35	30	25
TA										
75		0.92	0.86	0.81	0.74	0.68	0.61	0.52	0.42	0.26
70		0.87	0.82	0.76	0.70	0.64	0.57	0.49	0.39	0.24
65			0.77	0.72	0.66	0.60	0.53	0.46	0.37	0.22
60				0.67	0.62	0.56	0.49	0.42	0.34	0.20
55					0.57	0.52	0.46	0.39	0.31	0.18
50						0.47	0.41	0.35	0.27	0.15
45							0.37	0.31	0.24	0.13
40								0.27	0.20	0.11
35									0.17	0.08
30										0.06

## RICHTLINIE ZUR BEGRENZUNG VON STRÖMUNGSGERÄUSCHEN

ROHR	Außen Ø	Wandstärke	Max. Wassergeschwindigkeit (EN10255)	Wasserinhalt pro Meter	max. Wasserdurchfluss	Maximale Leistung bei $\Delta T$ (°C) (T Vorlauf - T Rücklauf)						
						$\Delta T$ 30	$\Delta T$ 20	$\Delta T$ 10	$\Delta T$ 5	$\Delta T$ 4	$\Delta T$ 3	$\Delta T$ 2
						mm	mm	m/s	l	kg/St.	Watt	Watt
<b>VERZINKTES ROHR DIN 2440</b>												
3/8 DN10 OD	17.2	2.35	0.40	0.12	173	6028	4019	2009	1005	804	603	402
1/2 DN15 OD	21.3	2.65	0.40	0.20	288	10046	6698	3349	1674	1340	1005	670
3/4 DN20 OD	26.9	2.65	0.42	0.37	559	19515	13010	6505	3253	2602	1952	1301
1 DN25 OD	33.7	3.25	0.49	0.58	1023	35690	23793	11897	5948	4759	3569	2379
1 1/4 DN32 OD	42.4	3.25	0.60	1.01	2182	76101	50734	25367	12684	10147	7610	5073
1 1/2 DN40 OD	48.3	3.25	0.66	1.37	3255	113549	75700	37850	18925	15140	11355	7570
2 DN50 OD	60.3	3.65	0.80	2.21	6365	222025	148017	74008	37004	29603	22203	14802
<b>PRÄZISIONSMETALLROHR</b>												
10/1	10	1.00	0.40	0.05	72	2512	1674	837	419	335	251	167
12/1	12	1.00	0.40	0.08	115	4019	2679	1340	670	536	402	268
14/1	14	1.00	0.40	0.11	158	5526	3684	1842	921	737	553	368
15/1	15	1.00	0.40	0.13	187	6530	4353	2177	1088	871	653	435
16/1	16	1.00	0.40	0.15	216	7535	5023	2512	1256	1005	753	502
18/1	18	1.00	0.40	0.20	288	10046	6698	3349	1674	1340	1005	670
22/1	22	1.00	0.40	0.31	446	15572	10381	5191	2595	2076	1557	1038
28/1	28	1.00	0.47	0.53	904	31522	21014	10507	5254	4203	3152	2101
<b>VPE/ALU</b>												
12/2	12	2.00	0.40	0.05	72	2512	1674	837	419	335	251	167
14/2	14	2.00	0.40	0.08	115	4019	2679	1340	670	536	402	268
16/1.5	16	1.50	0.40	0.13	187	6530	4353	2177	1088	871	653	435
16/2	16	2.00	0.40	0.11	158	5526	3684	1842	921	737	553	368
17/2	17	2.00	0.40	0.13	187	6530	4353	2177	1088	871	653	435
18/2	18	2.00	0.40	0.15	216	7535	5023	2512	1256	1005	753	502
20/2	20	2.00	0.40	0.20	288	10046	6698	3349	1674	1340	1005	670
26/3	26	3.00	0.40	0.31	446	15572	10381	5191	2595	2076	1557	1038
32/3	32	3.00	0.47	0.53	904	31522	21014	10507	5254	4203	3152	2101
40/3.5	40	3.50	0.56	0.86	1726	60220	40147	20073	10037	8029	6022	4015
50/4.25	50	4.25	0.66	1.35	3206	111824	74549	37275	18637	14910	11182	7455
63/5	63	5.00	0.80	2.21	6346	221359	147573	73786	36893	29515	22136	14757







**jaga** CLIMATE  
DESIGNERS

**JAGA DEUTSCHLAND GMBH**

Adenauerstrasse 20, Geb. A2 - OG 1  
D-52146 Würselen

T +49 (0)240 589 241 40

[info@jaga.de](mailto:info@jaga.de)

[www.jaga.com/de](http://www.jaga.com/de)

**JAGA SCHWEIZ UND NORDITALIEN**

T +49 (0)152 225 996 70

[hmelchior@jaga.de](mailto:hmelchior@jaga.de)

[www.jaga.com/ch](http://www.jaga.com/ch)

**JAGA N.V AUSTRIA SÜDTIROL/SWISS**

Altenhof 2  
8385 Neuhaus am Klausenbach

T +43 65 0800 80 99

[jaga-austria@aon.at](mailto:jaga-austria@aon.at)

[www.jaga.com/at](http://www.jaga.com/at)

**BELGIEN JAGA NV**

Verbindingslaan 16  
3590 Diepenbeek

+32 (0) 11 29 41 11

[info@jaga.be](mailto:info@jaga.be)

[jaga.com](http://jaga.com)